

- Ⓧ Bedienungsanleitung
Akku-Handstaubsauger
- Ⓝ Gebrauchsaanwijzing
Accu-Handstofzuiger
- Ⓟ Manual de instruções
aspirador portátil sem fio
- Ⓛ Käyttöohje
Akkukäyttöinen pienois-pölynimuri
- Ⓜ Használati utasítás
Akku-kéziporszívó
- Ⓒ Návod k použití
Akumulátorový ruční vysavač
- Ⓢ Navodila za uporabo
baterijskega ročnega sesalca za prah
- Ⓡ Upute za uporabu
baterijskog ručnog usisavača prašine
- Ⓚ Návod na obsluhu
akumulátorového ručného vysávača

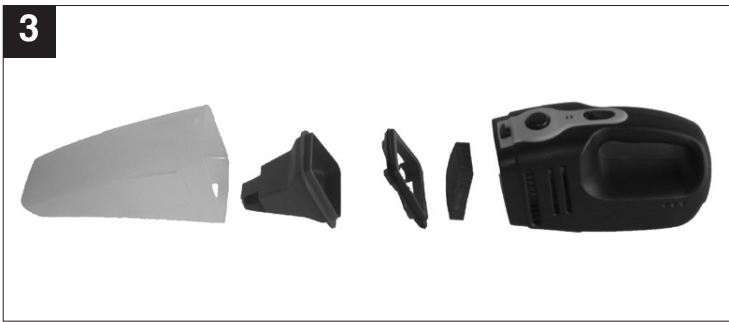
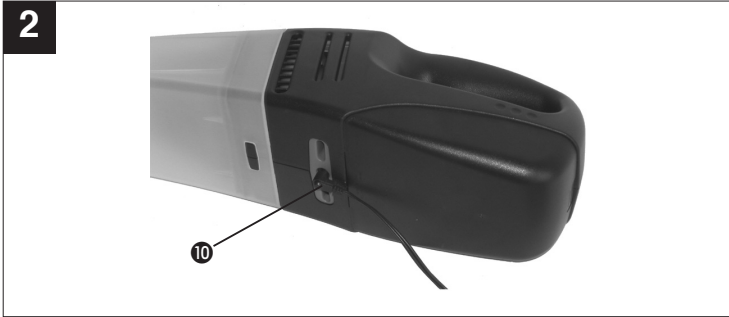
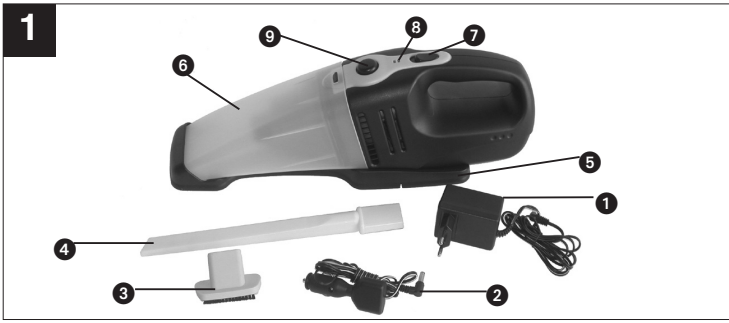
Einhell[®]
bavaria

CE

Art.-Nr.: 23.471.10

I.-Nr.: 01013

BAHS 6
Splash



**Achtung:**

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanweisung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!

Vor, während und nach Gebrauch sind die folgenden Hinweise unbedingt zu beachten und einzuhalten:

- Saugen Sie keinesfalls glühende oder brennende Streichhölzer, glimmende Asche und Zigarettenstummel, brennbare, ätzende oder explosive Stoffe, Dämpfe und Flüssigkeiten.
- Dieser Akku- Handstaubsauger ist nicht für die Absaugung von gesundheitsgefährdenden Stäuben geeignet.
- Schützen Sie den Akku- Handstaubsauger und Ladegerät vor Regen.
- Für giftige Gegenstände nicht geeignet.
- Keine organischen Lösungsmittel oder Säuren aufsaugen.
- Niemals irgend ein Teil des Akku- Handstaubsaugers in einem Geschirrspüler oder anderen Reinigungsmaschinen reinigen.
- Kein Benzin oder andere feuergefährliche Flüssigkeit zur Reinigung verwenden.
- Gerät niemals mit Lösungsmittel reinigen
- Verbrauchte Akkus nicht ins Feuer werfen! Achtung Explosionsgefahr!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgelaufenen Akkus. Sollte dies dennoch geschehen, die betroffene Hautpartie sofort mit Wasser und Seife reinigen. Sollte Akkusäure ins Auge gelangen das Augen mindestens 10 Minuten mit klarem Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
- Kontrollieren Sie Ihr Werkzeug auf Beschädigungen. Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Kontakte des Akku-Packs nicht mit anderen metallischen Gegenständen, z.B. Nägel, Schrauben, in Berührung kommen. Es besteht Kurzschlussgefahr!
- Ladegerät und Akku- Handstaubsauger vor Kindern schützen!
- Netzadapter und Anschlussleitung dürfen nicht mit

D

Feuchtigkeit in Berührung kommen, da es sonst zu einem elektrischen Schlag kommen kann.

- Das Motorteil darf nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden. Nur die Spitze des Auffangbehälters zum Aufsaugen in Flüssigkeit eintauchen. Nur kleine Mengen an Flüssigkeit aufsaugen. Den Auffangbehälter dabei immer nach unten halten, damit die Flüssigkeit nicht zum Motor gelangen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um damit Kleinteile aufzusammeln.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Gerätes nicht durch Staub oder ähnliches abgedeckt sind.
- Der Akkusauger darf während des Gebrauchs nicht mit dem Netzadapter verbunden sein.
- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn Gerät, Netzadapter oder Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweisen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Filter.

Wichtige Hinweise:

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akku-Handstaubsaugers unbedingt diese Hinweise:

1. Der Akku- Pack ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.
2. Laden Sie den Akku- Pack mit dem mitgelieferten Ladegerät. Ein leerer Akku ist nach ca. 8 Stunden aufgeladen. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Geräten.
3. Der Akku- Pack hat seine maximale Kapazität nach ca. fünf Entlade-/Ladezyklen erreicht.
4. Akkus entladen sich auch, wenn sie nicht benützt werden. Laden Sie deshalb die Akkus regelmäßig.
5. Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung an.
6. Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.

D**Gerätebeschreibung (Bild1/2)**

1. Netzteil
2. DC- Adapter
3. Aufsatz zum Nasssaugen
4. Fugendüse
5. Wandhalterung
6. Auffangbehälter
7. Ein- Schalter
8. Kontrollleuchte
9. Entriegelungstaste für Behälter
10. Ladebuchse

Inbetriebnahme:**Laden des Akku-Packs (Bild 2)**

1. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel mit der Ladebuchse (10) am Akku-sauger.
2. Die rote Leuchtdiode signalisiert, dass der Akku-Pack geladen wird. Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku ca. 8 Stunden. Die Ladezeit ist bei vorhandener Restkapazität entsprechend kürzer. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku-Pack etwas erwärmen, dies ist jedoch normal. **Achtung! Bei Vollladung erfolgt keine automatische Abschaltung.**

Sollte das Laden des Akku- Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an der Ladebuchse des Akku- Handsaugers vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Netzgerät
- und den Akku-Sauger

an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku- Handstaubsaugers nachlässt.

Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku Packs!

Betrieb (Bild 1)

Den Akku- Handstaubsauger aus der Halterung (5) nehmen und den Ein-Schalter (7) nach vorne

schieben. Der Staubsauger stoppt automatisch, wenn Sie den Ein-Schalter loslassen. Die grüne LED signalisiert das der Sauger in Betrieb ist. Bevor Sie Flüssigkeiten oder nasse Gegenstände aufsaugen, sollten Sie die Staubkammer entleeren und den Filter reinigen.

Durch Drücken der Auslösetaste (9) kann der Staubbehälter (6) abgenommen und entleert werden. Es empfiehlt sich, den Staubbehälter nach jedem Saugen zu entleeren.

Filterreinigung (Bild 3)

Verschmutzte Filter mit Seifenwasser reinigen und anschließend zum Trocknen aufhängen. Den trockenen Filter einsetzen und den Staubsauger in Betrieb nehmen.

Stellen Sie sicher, dass alle Einzelteile wieder planmäßig zusammengesetzt wurden.

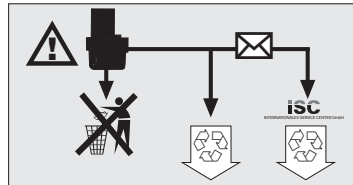
Technische Daten:

Spannungsversorgung Motor	6 V=
Ladespannung Akku	9 V=
Ladestrom Akku	250 mA
Netzspannung Ladegerät	230 V ~ 50 Hz

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils



Verbrauchte und defekte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Denken Sie an den Umweltschutz, Blei ist giftig. Verbrauchte und defekte Akkus können zur fachgerechten Entsorgung frei an die Firma iSC gesandt werden oder an den geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

**Let op !**

Voor ingebruikneming gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen !

Voor, tijdens en na gebruik dient u zich absoluut aan de volgende instructies te houden:

- Zuig geenszins smeulende of brandende lucifers, smeulende as en peuken, brandbare, bijtende, brandgevaarlijke of explosieve stoffen, dampen en vloeistoffen.
- De accu handstofzuiger is niet geschikt voor het zuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Bescherm de accu handstofzuiger en de lader tegen de regen.
- Niet geschikt voor giftige voorwerpen.
- Zuig geen organische oplosmiddelen of zuren op.
- Reinig nooit om het even welk onderdeel van de accu handstofzuiger in een vaatwasser of in andere reinigingsmachines.
- Gebruik voor het schoonmaken geen benzine of andere brandgevaarlijke vloeistoffen.
- Maak het toestel nooit met oplosmiddelen schoon.
- Afgewerkte accu's niet in het vuur gooien! Let op! Gevaar voor ontploffing!
- Vermijd het contact met uitgelopen accu's. Mocht dit desondanks gebeuren, de betrokken plaats van de huid onmiddellijk met water en zeep reinigen. Mocht accuzuur in de ogen terecht komen, ogen minstens 10 minuten met helder water uitspoelen en onmiddellijk de dokter consulteren.
- Bescherm de lader en de kabel tegen beschadiging en scherpe kanten. Beschadigde kabels dienen onmiddellijk door een elektrovakman te worden vervangen.
- Controleer uw gereedschap op beschadigingen. Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden uitgevoerd.
- Let er goed op dat de contacten van de accu pack niet in aanraking komen met andere metalen voorwerpen, zoals b.v. spijkers, schroeven. Er bestaat gevaar voor kortsluiting!
- Lader en accu handstofzuiger buiten bereik van kinderen bewaren!
- Netadapter en aansluitkabel mogen niet in contact komen met vocht, anders zou u een elektrische schok kunnen krijgen.
- Het motorgedeelte mag niet in vloeistoffen worden gedompeld. Enkel het uiteinde van de verzamelbak voor het zuigen in vloeistof dompelen. Alleen kleine hoeveelheden vloeistof opzuigen. Daarbij de verzamelbak steeds naar beneden houden om te voorkomen dat de vloeistof bij de motor

terechtkomt.

- Gebruik het toestel niet om er kleine onderdelen mee op te zuigen.
- Let erop dat de ventilatiespleten van het toestel niet verstopt geraken door stof of dergelijks.
- De accu zuiger mag tijdens het gebruik niet met de netadapter verbonden zijn.
- Neem het toestel niet in gebruik als het toestel zelf, de netadapter of de aansluitkabel zichtbare schade vertoont.
- Steek geen voorwerpen de openingen van het toestel in.
- Gebruik het toestel niet zonder filter.

Belangrijke aanwijzingen :

Lees zeker de volgende instructies voordat u uw accu handstofzuiger in gebruik neemt :

1. Het accu pack is bij de levering niet geladen. De accu moet dus worden opgeladen alvorens u het toestel voor de eerste keer in gebruik neemt.
2. Laadt het accu pack m.b.v. de bijgeleverde lader. Een lege accu is na ca. 8 uur opgeladen. Gebruik de bijgeleverde lader niet voor het laden van andere toestellen.
3. Het accu pack heeft zijn maximumcapaciteit na ca. vijf ontlad-/laadcycli bereikt.
4. Accu's ontladen zich ook als ze niet worden gebruikt. Laadt daarom de accu's regelmatig.
5. Neem de gegevens in acht die vermeld staan op het kenplaatje van de lader. Sluit de lader enkel aan op de netspanning vermeld op het kenplaatje.
6. Bij een sterke belasting wordt het accu pack warm. Laat het accu pack daarom voor begin van het laadproces op kamertemperatuur afkoelen.

Beschrijving van het toestel (fig. 1/2)

1. Voedingsgedeelte
2. DC-adapter
3. Mondstuk voor het nat zuigen
4. Voegmondstuk
5. Wandhouder
6. Verzamelbak
7. AAN-schakelaar
8. Verklikker
9. Ontgrendeltoets voor verzamelbak
10. Laadbus

NL

Inbedrijfstelling:**Laden van het accu pack (fig. 2)**

1. Vergelijk of de netspanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde netspanning. Steek het laadtoestel het stopcontact in en verbindt de laadkabel met de laadbus (10) op de accu zuiger.
2. De rode lichtdiode signaleert dat het accu pack wordt geladen. De laadtijd bedraagt ca. 8 uur als de accu leeg is. De laadtijd is overeenkomstig korter als er nog een restcapaciteit voorhanden is. Tijdens het laden kan het accu pack wat warm worden, dat is echter normaal.
Let op ! Als het accu pack volledig opgeladen is wordt niet automatisch uitgeschakeld.

Mocht het laden van het accu pack niet mogelijk zijn, controleer dan

- of de netspanning op het stopcontact staat
- of een perfect contact aan de laadcontacten van de accu handzuiger voorhanden is.

Indien het laden van het accu pack altijd nog niet mogelijk is, zendt dan

- het voedingsgedeelte
- en de accu zuiger

naar onze klantenservice.

In het belang van een lange levensduur van het accu pack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van het accu pack te zorgen. Dit is in ieder geval noodzakelijk wanneer u vaststelt dat het vermogen van de accu handstofzuiger vermindert. Ontlaadt het accu pack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van het accu pack!

Gebruik (fig. 1)

Neem de accu handstofzuiger uit de houder (5) en schuif de AAN-schakelaar (7) naar voren. De stofzuiger stopt vanzelf zodra u de AAN-schakelaar loslaat. De groene verklikker LED signaleert dat de zuiger in werking is. Vóór het opzuigen van vloeistoffen of natte voorwerpen is het aan te raden de stofkamer leeg te maken en de filter te reinigen.

U kunt de stofbak (6) afnemen en leeg maken door de ontgrendeltoets (9) in te drukken. Het is aan te bevelen de stofbak na elke zuigbeurt leeg te maken.

Reinigen van de filter (fig. 3)

Vervuilde filter met zeepsop reinigen en vervolgens voor het drogen ophangen. De droge filter installeren en de stofzuiger in werking stellen.

6

Vergewis u er zich van dat alle componenten van het toestel naar behoren zijn hermonteerd.

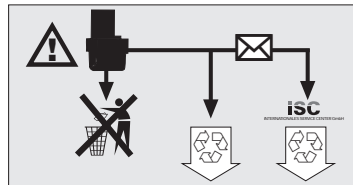
Technische gegevens :

Voeding motor	6 V=
Laadspanning accu	9 V=
Laadstroom accu	250 mA
Netspanning laadtoestel	230 V ~ 50 Hz

Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken de volgende gegevens te vermelden :

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Identnummer van het toestel
- Stuknummer van het gewenste wisselstuk



Afgewerkte en defecte accu's horen niet thuis in het huisvuil. Denk aan de milieubescherming, lood is giftig. Van afgewerkte en defecte accu's kunt u zich naar behoren ontdoen door ze franco aan de firma ISC te zenden of door ze op de geschikte inzamelplaats af te geven. Als u geen inzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

**Atenção:**

Leia e respeite as instruções de serviço e as instruções de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento!

As seguintes instruções devem ser obrigatoriamente respeitadas antes, durante e após a utilização do aparelho:

- Não aspire em caso algum fósforos ainda incandescentes ou a arder, cinza e beatas de cigarros ainda incandescentes, substâncias, vapores e líquidos combustíveis, cáusticos ou explosivos.
- Este aspirador portátil sem fio não é adequado para aspirar poeiras prejudiciais à saúde.
- Proteja o aspirador portátil sem fio e o respectivo carregador da chuva.
- Este aspirador não é adequado para aspirar objectos venenosos.
- Não aspire solventes ou ácidos orgânicos.
- Nunca lave nenhuma peça do aspirador portátil sem fio numa máquina de lavar louça ou noutras máquinas de lavar.
- Não utilize para a limpeza gasolina ou outro líquido combustível.
- Nunca limpe o aparelho com solventes
- Não deite os acumuladores usados para o lume! Atenção! Perigo de explosão!
- Evite o contacto com acumuladores derramados. Contudo, se isso acontecer, lave imediatamente a respectiva parte do corpo com água e sabonete. Se entrar ácido do acumulador para os olhos, lave os olhos com água limpa durante pelo menos 10 minutos e consulte de imediato um médico.
- Proteja o carregador e o cabo contra danos e arestas vivas. Os cabos danificados devem ser imediatamente substituídos por um electricista.
- Verifique se o aparelho está danificado. As reparações podem apenas ser efectuadas por um electricista.
- Preste atenção para que os contactos do pack de acumuladores não entre em contacto com objectos metálicos, p. ex. pregos e parafusos. Existe perigo de curto-circuito!
- Proteja o carregador e o aspirador portátil sem fio contra as crianças!
- O adaptador de rede e o cabo de ligação não podem entrar em contacto com humidade, caso contrário poderá ocorrer um choque eléctrico.
- A parte do motor não pode ser mergulhada em líquidos. Só pode mergulhar em líquidos a ponta do reservatório de recolha para aspirar. Só pode aspirar pequenas quantidades de líquidos. Neste caso deve manter o reservatório de recolha sempre para baixo, para que o líquido não chegue

ao motor.

- Não utilize o aparelho para reunir peças de pequena dimensão.
- Preste atenção para que as ranhuras de ventilação do aparelho não estejam cobertas com poeira ou sujidade.
- O aspirador portátil sem fio não pode estar ligado ao adaptador de rede durante o respectivo funcionamento.
- Não coloque o artigo em funcionamento quando verificar a existência de danos evidentes no aparelho, adaptador de rede ou no cabo de ligação.
- Não introduza quaisquer objectos nas aberturas do aparelho.
- Não utilize o aparelho sem o respectivo filtro.

Indicações importantes:

Leia impreterivelmente estas indicações antes de colocar o aspirador portátil sem fio em funcionamento:

1. O pack do acumulador não está carregado quando é fornecido. Por conseguinte, tem de carregar o acumulador antes da primeira colocação em funcionamento.
2. Carregue o pack de acumuladores com o carregador juntamente fornecido. Um acumulador vazio fica carregado após aprox. 8 horas. Não utilize o carregador juntamente fornecido para carregar outros aparelhos.
3. O pack de acumuladores alcança a sua capacidade máxima após aprox. 5 ciclos de descarga/carga.
4. Os acumuladores também se descarregam quando não estão a ser utilizados. Por conseguinte, deve carregar regularmente os acumuladores.
5. Respeite os dados indicados na placa de características do carregador. Ligue o carregador apenas à tensão de rede indicada na placa de características.
6. O acumulador aquece quando é sujeito a grandes esforços. Antes de iniciar o processo de carregamento, deixe o pack de acumuladores arrefecer até atingir a temperatura ambiente.

P

P**Descrição do aparelho (figura 1/2)**

1. Alimentador
2. Adaptador DC
3. Boquilha para aspirar líquidos
4. Boquilha para ranhuras
5. Suporte de parede
6. Reservatório de recolha
7. Interruptor para ligar
8. Lâmpada de controlo
9. Botão de destravamento para o reservatório
10. Tomada de carga

Colocação em funcionamento:**Carregar o pack de acumuladores (figura 2)**

1. Compare se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Introduza o carregador na tomada e ligue o cabo de carga à tomada de carga (10) existente no aspirador.

2. O diódo luminoso vermelho indica que o pack de acumuladores está a ser carregado. Quando a bateria está descarregada o tempo de carregamento é de aprox. 8 horas. Se existir uma carga residual, o tempo de carregamento é respectivamente menor. Durante o processo de carregamento o pack de acumuladores pode aquecer ligeiramente, o que é perfeitamente normal.

Atenção! Se a carga estiver completa o aparelho não se desliga automaticamente.

Se o carregamento do pack de acumuladores não funcionar, verifique

- se existe tensão de rede na tomada.
- se existe um contacto correcto na tomada de carga do aspirador.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de acumuladores, envie

- o adaptador de rede
- e o aspirador sem fio

para o nosso serviço de assistência técnica.

Tendo em vista uma vida útil longa do pack de acumuladores deve providenciar um recarregamento atempado do pack de acumuladores. Isto é absolutamente necessário se verificar que a capacidade do aspirador portátil sem fio está a diminuir. Nunca deixe o pack de acumuladores descarregar-se completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de acumuladores!

Funcionamento (fig. 1)

Retire o aspirador do suporte (5) e empurre o interruptor para ligar (7) para a frente. O aspirador

pára automaticamente quando larga o interruptor para ligar. O LED verde indica que o aspirador está a funcionar. Antes de aspirar líquidos ou objectos molhados, deve esvaziar a câmara de poeiras e limpar o filtro.

Premindo o botão de destravamento (9) pode retirar e esvaziar o reservatório de poeiras (6). Recomendamos que esvazie o reservatório de poeiras sempre depois de terminar de aspirar.

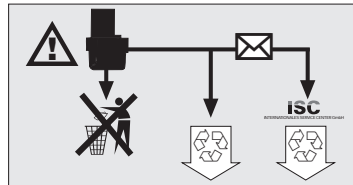
Limpeza do filtro (fig. 3)

Limpe os filtros sujos com água com sabão e ponha de seguida a secar. Coloque o filtro seco e já pode colocar o aspirador em funcionamento.

Assegure-se de que todas as peças individuais voltaram a ser colocadas correctamente no respectivo local.

Dados técnicos:

Alimentação de tensão ao motor	6 V=
tensão de carga do acumulador	9 V=
Corrente de carga do acumulador	250 mA
Tensão de rede do carregador	230 V ~ 50 Hz



Não deite os acumuladores usados ou defeituosos para o lixo doméstico. Lembre-se da protecção do meio ambiente. O chumbo é tóxico. Os acumuladores usados e defeituosos podem ser enviados gratuitamente para a empresa ISC ou entregues nos locais de recolha adequados para se efectuar um tratamento/eliminação próprio. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da administração municipal.

Encomenda de peças sobressalentes

Para encomendar peças sobressalentes, devem ser efectuadas as seguintes indicações:

- Modelo do aparelho
- Número de referência do aparelho
- N.º de identificação do aparelho
- Número de peça sobressalente necessária

**Huomio:**

Ennen käyttöönottoa lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata niitä!

Ennen käyttöä, sen aikana ja sen jälkeen tulee seuraavia ohjeita ehdottomasti noudattaa:

- Älä koskaan ime pölynimuriin hehkuvia tai palavia tulitikkuja, hehkuvaa tuhkaa tai tupakantumppeja, tai helposti syttyviä, syövyttäviä tai räjähdysalttiita aineita, höyryjä tai nesteitä.
 - Tämä akkukäyttöinen pölynimuri ei sovellu terveydelle vaarallisten pölyjen imemiseen.
 - Suojaa akku-pölynimuria ja varauslaitetta sateelta.
 - Ei sovellu myrkyllisille esineille.
 - Älä ime orgaanisia liuotteita tai happoja.
 - Älä koskaan puhdista mitään akku-pölynimurin osia astianpesukoneessa tai muissa puhdistuskoneissa.
 - Älä käytä puhdistukseen bensiiniä tai muita tulenarkoja nesteitä.
 - Älä koskaan puhdista laitetta liuotteilla.
 - Älä heitä käytettyjä akkuja tuleen!
- Huomio - räjähdysvaara!**
- Vältä koskettamista akkuja, joista on valunut nestettä. Jos näin kuitenkin käy, puhdista kyseinen ihoalue heti vedellä ja saippualla. Jos akun happoa joutuu silmiin, huuhtelee silmää vähintään 10 minuutin ajan puhtaalla vedellä ja hakeudu sitten lääkärin tarkastukseen.
 - Suojaa varauslaitetta ja johtoa vahingoittumiselta ja teräviltä reunoilta. Vahingoittuneet johdot tulee viipymättä vaihtaa uusiin sähköalan ammattihenkilön toimesta.
 - Tarkasta aina, onko työkalusi vahingoittunut. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan sähköalan ammattihenkilö.
 - Huolehdi siitä, että akkusarjan kontaktit eivät kosketa muihin metalliesineisiin, esim. nauloihin, ruuveihin, tms. Tästä aiheutuu oikosulun vaara!
 - Säilytä varauslaite ja akku-pölynimuri poissa lasten ulottuvilta!
 - Verkkosovitin ja liitäntäjohto eivät saa joutua kosketuksiin kosteuden kanssa, koska tästä saattaa aiheutua sähköiskun vaara.
 - Moottoriosaa ei saa upottaa nesteisiin. Vain keräyssäiliön huipun saa upottaa nesteeseen imemistä varten. Ime vain pieniä nestemääriä kerrallaan. Pidä tällöin keräyssäiliötä alaspäin, jotta neste ei voi päästä moottoriin.
 - Älä käytä laitetta pienten osien kokoonnaukkimiseen.
 - Huolehdi siitä, että laitteen tuuletusaukot eivät tukkeudu pölyn tms. vuoksi.
 - Akkuimuri ei saa olla liitettyä verkkosovittimeen käytön aikana.

- Älä ota laitetta käyttöön, jos laitteessa, verkkosovittimessa tai liitäntäjohdossa on silmin havaittavia vaurioita.
- Älä työnnä mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä käytä laitetta ilman suodatinta.

Tärkeitä ohjeita:

Lue nämä ohjeet ehdottomasti ennen akkukäyttöisen pienpölynimurin käyttöönottoa:

1. Akkusarja toimitetaan varaamattomana. Ennen ensimmäistä käyttöä täytyy akku sen vuoksi ladata.
2. Lataa akkusarja mukana toimitetulla varauslaitteella. Tyhjän akun varaus on täysi n. 8 tunnin latausajan kuluttua. Älä käytä mukana toimitettua varauslaitetta muiden laitteiden lataamiseen.
3. Akkusarja on saavuttanut suurimman toimintahonsa n. viiden tyhjennys- ja uudelleenlatausjakson jälkeen.
4. Akkujen varaus tyhjenee silloinkin, kun niitä ei käytetä. Lataa sen vuoksi akut säännöllisiin väliajoin.
5. Noudata varauslaitteen tyyppikilvessä annettuja jännitetietoja. Liitä laite ainoastaan sellaiseen virtaverkkoon, joka vastaa tyyppikilvessä annettua verkkojännitettä.
6. Kovassa käytössä akkusarja kuumenee. Anna akkusarjan jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen lataamisen aloittamista.

Laitteen kuvaus (kuvat 1/2)

1. Verkkolaite
2. Tasavirtasovitin
3. Suokappale märkäimua varten
4. Rakosuutin
5. Seinäpidike
6. Keräyssäiliö
7. Käynnistin
8. Merkkilamppu
9. Säiliön irroitusnäppäin
10. Latausliitäntä

Käyttöönotto:**Akkusarjan lataaminen (kuva 2)**

1. Vertaa, vastaako tyyppikilvessä annettu verkkojännite käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä varauslaite pistorasiaan ja liitä latausjohto akkuimurin latausliitäntään (10).
2. Punainen valodiodi ilmoittaa, että akkusarja ladataan. Latausaika on n. 8 tuntia, kun akku on

FIN

tyhjä. Jos akun varausta on vielä jäljellä, on latausaika vastaavasti lyhyempi. Latauksen aikana akkusarja saattaa lämmetä jonkun verran, tämä on kuitenkin normaalia.

Huomio! Kun akku on ladattu täyteen, ei lataus kytkedy automaattisesti pois.

Jos akkusarjaa ei voi ladata, tarkasta seuraavat seikat:

- onko pistorasiassa verkkojännite
- onko kontakti akku-pölynimurin latausliitäntään moitteeton.

Mikäli akkusarjaa ei vielääkään voi ladata, pyydämme lähettämään

- verkkolaitteen
- ja akkukäyttöisen pölynimurin tekniseen asiakaspalveluumme.

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee huolehtia siitä, että akkusarja ladataan uudelleen ajoissa. Lataaminen on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat akkukäyttöisen pölynimurin tehon vähenevän. Älä koskaan anna akkusarjan varauksen tyhjentyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vioittuminen!

Käyttö (kuva 1)

Ota akkukäyttöinen pölynimuri pidikkeestä (5) ja työnnä käynnistintä (7) eteenpäin. Pölynimuri sammutuu automaattisesti, kun päästät käynnistimen irti. Vihreä valodiodi ilmoittaa, että pölynimuri toimii. Ennen kuin imet laitteella nesteitä tai märkiä esineitä, tulee pölykammio tyhjentää ja suodatin puhdistaa.

Painamalla irroitusnäppäintä (9) voit ottaa pölysäiliön (6) pois ja tyhjentää sen. On suositeltavaa tyhjentää pölysäiliö joka käytön jälkeen.

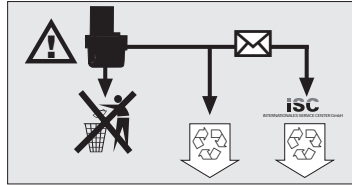
Suodattimen puhdistus (kuva 3)

Puhdista likaantuneet suodattimet saippuavedellä ja ripusta ne sitten kuivumaan. Pane kuiva suodatin takaisin paikalleen ja voit jatkaa pölynimurin käyttöä.

Varmista, että kaikki osat on asennettu jälleen paikalleen asianmukaisesti.

Tekniset tiedot:

Moottorin virransyöttö	6 V=
Akun latausjännite	9 V=
Akun latausvirta	250 mA
Varauslaitteen verkkojännite	230 V ~ 50 Hz



Loppuunkäytetyt ja vialliset akut eivät kuulu talousjätteisiin. Muista ympäristönsuojelua, lyijy on myrkyllistä. Loppuunkäytetyt ja vialliset akut voidaan lähettää asianmukaista käytöstäpoistoa varten ISC:alle tai toimittaa sopiviin kierrätyspisteisiin. Mikäli et tiedä, missä kierrätyspisteet ovat, tiedustele asiaa kotikuntasi hallinnosta.

Varaosatilaus

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero



Figyelem:

Kérjük az üzembehelyezés előtt a használati utasítást és a biztonsági utasításokat átolvasni és figyelembe venni!

Használat előtt, ideje alatt és után a következő utasításokat kell okvetlenül figyelembe venni és betartani:

- Semmi esetre sem felszívni izzó vagy égő gyufákat, izzó hamut és cigarettavégeket, gyúlékony, maró hatású, tűzveszélyes vagy robbanó, anyagokat, gázokat és folyadékokat.
 - Ez az akku-kéziporszívó nem alkalmas az egészségre veszélyes porok elszívására.
 - Óvja az akku-kéziporszívót és a töltőkészüléket az eső elől.
 - Nem alkalmas mérgező tárgyak tisztításához.
 - Ne szívjon fel vele organikus oldószereket vagy savakat.
 - Ne tisztítsa sohasem az akku – kéziporszívó részeit egy mosogatógépben vagy más tisztítógépekben.
 - Ne használjon tisztításhoz benzint vagy más tűzveszélyes folyadékokat.
 - Ne tisztítsa a gépet sohasem oldószerekkel
 - Az elhasznált akkukat ne dobja nyílt tűzbe!
- Figyelem robbanás veszélye!**
- Kerülje el a kifolyt akkumulátorfolyadékkal történő érintkezést. Ha ez mégis megtörténne, akkor tisztítsa az érintett bőrrészeket azonnal vízzel és szappannal. Ha az akkusav a szembe került, akkor a szemet legalább 10 percig tiszta vízzel kiöblíteni és azután azonnal egy orvost felkeresni.
 - Óvja a töltőkészüléket és a vezetéket sérülésektől és az éles szélektől. A sérült kábeleket egy villamossági szakemberrel azonnal ki kell cseréltetni.
 - Ellenőrizze le a szerszámát esetleges sérülésekre. A javításokat csak egy villamossági szakembernek szabad elvégeznie.
 - Ügyeljen arra, hogy az akku-csomag kontaktusai ne érintkezzenek más fémes tárgyakkal, mint például szögek, csavarok. Rövidzárlat veszélye áll fenn!
 - Óvja a töltőkészüléket és az akku-kéziporszívót a gyerekek elől!
 - A hálózati adapternek és a csatlakozóvezetéknek nem szabad nedvességgel érintkezniük, mert különben áramütést veszélye áll fenn.
 - Nem szabad a motorrészt folyadékokba bemeríteni. Csak a gyűjtőtartályt szabad a folyadék felszívásához belemártani. Csak kis mennyiségű folyadékokat szabad felszívni. A gyűjtőtartályt ennél mindig lefele tartani, azért

hogy ne juthasson a folyadék a motorba.

- Ne használja fel a készüléket aprórészek felszedésére.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék szellőztető nyílásai ne legyenek lefedve por vagy hasonló dolgok által.
- A használat ideje alatt nem szabad az akkuszívót a hálózati adapterre kapcsolni.
- Ne üzemeltesse a porszívót, ha a készülék, hálózati adapter vagy a csatlakozási vezeték láthatólag károsult.
- Ne dugjon be tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- Ne használja a készüléket szűrő nélkül.

Fontos utasítások:

Az akku kéziporszívó használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a következő utasításokat:

1. A szállítási állapotban az akkusomaga nincs feltöltve. Ezért az első használatba vétel előtt az akkut fel kell tölteni.
2. Töltse fel az akkusomagot a mellékelt akkumulátortöltő készülékkel. Egy üres akku cca. 8 óra után van feltöltve. Ne használja a mellékelt akkumulátortöltő készüléket más készülékek töltéséhez
3. Az akkusomag cca. öt kimerülési / feltöltési ciklus után érte el a maximális kapacitását.
4. Az akkuk akkor is kimerülnek, ha nincsenek használatba. Ezért töltsen az akkukat rendszeresen.
5. Vegye figyelembe az akkumulátortöltő készülék típus tábláján megadott adatokat. Az akkumulátortöltő készüléket csak a tipustáblán megadott hálózati feszültségre kapcsolja rá.
6. Erős igénybevétel esetén az akkusomag felmelegszik. Mielőtt elkezdene az akkutöltést, hagyja az akkusomagot szobahőmérsékletre lehűlni.

A készülék leírása (Kép 1/2)

1. Hálózati rész
2. DC- Adapter
3. Kiegészítőtoldat a nedvesszíváshoz
4. Hézagfúvóka
5. Faltartó
6. Gyűjtőtartály
7. Be- kikapcsoló
8. Kontroll lámpa
9. Kireteszelőtáster a tartályhoz
10. Töltőhüvely

H**Üzembehelyezés:****Az akkucsomag töltése (2-es kép)**

1. Hasonlítsa össze a típus táblán megadott feszültséget, egyezik-e a meglévő hálózati feszültséggel. Dugja az akkumulátortöltő készüléket a dugaszoló aljzatba és kapcsolja a töltő kábelt az akkuszívó töltőadaptréval (10) össze.
2. A piros világító dióda jelzi, hogy az akkucsomag töltődik. Üres akkunál a töltési időtartam cca. 8 óra. Maradékkapacitás esetében a töltési folyamat ideje megfelelően rövidebb. A töltési folyamat alatt az akkucsomag valamennyire felmelegedhet, de ez normális.

Figyelem! A teljes feltöltés után nem kapcsol ki automatikusan.

Ha az akkucsomag töltése nem lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,
- hogy a hálózati aljzatban van-e hálózati feszültség
- hogy az akku-kéziporszívó töltési kapcsolóhévelén a kontaktus kifogástalan-e.

Ha az akkucsomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük küldje,
- a hálózati készüléket
- és az akku-szívót
a bevásárlóhelyük felé.

Az akkucsomag hosszú élettartama érdekében gondoskodjon az akkucsomag idejében történő újratöltéséről. Ez mindenesetre akkor szükséges, ha észre venné, hogy az akku-kéziporszívó teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki az akkucsomagot sohasem teljesen. Ez az akkucsomagot károsodásához vezet!

Üzem (1-es kép)

Kivenni az akku-kéziporszívót a tartóból (5) és előretolni a be-kikapcsolót (7). A porszívó automatikusan kikapcsol, ha elengedi a bekapcsolót. A zöld LED jelzi, hogy a szívó üzemben van. Mielőtt nedvességet vagy nedves tárgyakat szívna fel, ki kell üríteni a porkamrát és kitisztítani a szűrőt.

A kioldó taszter (9) nyomása által le lehet venni és kiüríteni a portartályt (6). Ajánlatos a portartályt minden szívás után kiüríteni.

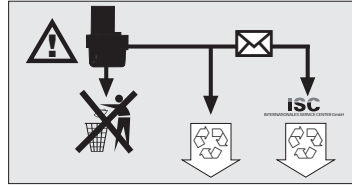
Szűrőtisztítás (3-as kép)

A szennyezett szűrőket szappanos vízzel megtisztítani és a megszáritáshoz felakasztani. A megszáradt szűrőt berakni és üzembe helyezni a porszívót.

Biztosítsa, hogy minden egyes rész ismét tervszerint legyen összerakva.

Technikai adatok:

Feszültségellátás Motor	6 V=
Töltőfeszültség Akku	9 V=
Töltőáram Akku	250 mA
Hálózati feszültség töltő készülék	230 V ~ 50 Hz



Kérjük gondoljon arra, hogy a csomagolóanyag, az elhasznált elemek vagy a károsult Akkuk nem a háztartási hulladékok közé tartoznak. Juttassa ezeket mindig a szakszerű megsemmisítéshez..

Elhasznált és tönkrement akku nem a háztartási hulladék közé tartoznak. Gondoljon a környezetvédelemre, az ólom mérgező. Az elhasznált és tönkrement akkukat a szakszerű megsemmisítésért, lebélyezett csomagban az ISC céghez lehet küldeni vagy a megfelelő gyűjtőhelyen leadni. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor kérdezze meg a községi közigazgatást.

Pótalkatrészek megrendelése

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

**Pozor:**

Před uvedením do provozu si přečíst návod k použití a bezpečnostní pokyny a dodržovat je!

Před, během a po použití je bezpodmínečně nutné dodržovat následující pokyny:

- V žádném případě nevyšávejte žhnoucí nebo hořící zápalky, doutnající popel a cigaretové nedopalky, hořlavé, žíravé nebo explozivní látky, páry a kapaliny.
- Tento akumulátorový ruční vysavač není vhodný pro nasávání zdraví škodlivých prachů.
- Chraňte akumulátorový vysavač a nabíječku před deštěm.
- Nevhodný pro jedovaté předměty.
- Nenasávat žádná organická rozpouštědla nebo kyseliny.
- Nikdy nečistit žádnou část akumulátorového vysavače v myčce na nádobí nebo v jiných čistících strojích.
- Na čištění nepoužívat benzín nebo jiné hořlavé kapaliny.
- Přístroj nikdy nečistit rozpouštědly.
- Vypotřebované akumulátory neházet do ohně!
Pozor nebezpečí exploze!
- Vyhybejte se kontaktu s vybitými akumulátory. Pokud k tomu přesto dojde, postižené místo okamžitě opláchnout vodou a mýdlem. Pokud se akumulátorová kyselina dostane do očí, oko minimálně 10 minut vyplachovat čistou vodou a ihned vyhledat lékaře.
- Chraňte nabíječku a vedení před poškozením a ostrými hranami. Poškozené kabely je třeba neprodleně nechat odborníkem vyměnit.
- Kontrolujte své nářadí, zda není poškozeno. Opravy smí provádět pouze elektroodborník.
- Dbejte na to, aby se kontakty akumulátorového článku nedostaly do styku s jinými kovovými předměty, např. hřebíky, šrouby. Existuje nebezpečí zkratu!
- Nabíječku a akumulátorový ruční vysavač chránit před dětmi!
- Síťový adaptér a přípojné vedení nesmí přijít do styku s vlhkostí, protože jinak může dojít k úderu elektrickým proudem.
- Motorová část nesmí být ponořena do kapalin. Do kapaliny namočit pouze špičku záchytné nádržky k nasávání. Nasávat pouze malá množství kapaliny. Záchytnou nádržku přitom vždy držet směrem dolů, aby se kapalina nemohla dostat k motoru.
- Nepoužívejte přístroj na posbírání malých dílů.
- Dbejte na to, aby větrací otvory přístroje nebyly

- zakryty prachem nebo podobně.
- Akumulátorový vysavač nesmí být během použití spojen se síťovým adaptérem.
 - Neuvádějte výrobek do provozu, pokud přístroj, síťový adaptér nebo přípojné vedení vykazují viditelná poškození.
 - Nestrkejte do otvorů přístroje žádné předměty.
 - Nepoužívejte přístroj bez filtru.

Důležité pokyny:**Před uvedením akumulátorového vysavače do provozu si bezpodmínečně přečtěte tyto pokyny:**

1. Akumulátorový článek není v dodaném stavu nabitý. Před prvním uvedením do provozu musí být proto akumulátor nabit.
2. Nabíjejte akumulátorový článek pomocí dodané nabíječky. Prázdný akumulátor je nabit po cca 8 hodinách. Nepoužívejte dodanou nabíječku k nabíjení jiných přístrojů.
3. Akumulátorový článek dosáhne své maximální kapacity po cca pěti vybičcích/nabíječcích cyklech.
4. Akumulátory se také vybíjejí, když nejsou používány. Proto akumulátory pravidelně nabíjejte.
5. Dbejte uvedených dat na typovém štítku nabíječky. Připojte nabíječku pouze na síťové napětí uvedené na typovém štítku.
6. Při silném namáhání se akumulátorový článek zahřeje. Nechejte akumulátorový článek před nabíjením ochladit na pokojovou teplotu.

Popis přístroje (obr. 1/2)

1. Napáječ
2. DC adaptér
3. Nástavec na vysávání za mokra
4. Štěrbinová hubice
5. Držák na zeď
6. Záchytná nádržka
7. Zapínač
8. Kontrolní žárovka
9. Odjišťovací tlačítko nádržky
10. Nabíjecí zdířka

CZ

Uvedení do provozu:**Nabíjení akumulátorového článku (obr. 2)**

- 1 Porovnejte, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí se sítovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte nabíječku do zásuvky a spojte nabíjecí kabel s nabíjecí zdílkou (10) na akumulátorovém vysavači.
- 2 Červená světelná dioda signalizuje, že je akumulátorový článek nabíjen. Doba nabíjení činí u prázdného akumulátoru cca 8 hodin. Doba nabíjení je při existující zbytkové kapacitě příslušně kratší. Během nabíjení se akumulátorový článek může trochu zahřát, toto je ovšem normální.
Pozor! Při ukončení nabití nedojde k automatickému vypnutí.

Pokud není nabíjení akumulátorového článku možné, překontrolujte

- zda je v zásuvce sítové napětí
- zda existuje bezvadný kontakt na nabíjecí zdířce akumulátorového ručního vysavače.

Pokud není nabíjení akumulátorového článku ještě stále možné, prosíme Vás, abyste

- napáječ
- a akumulátorový vysavač zaslali našemu zákaznickému servisu.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátorového článku byste se měli postarat o jeho včasné dobíjení. Toto je v každém případě nutné, pokud zjistíte, že výkon akumulátorového vysavače klesá. Nevybíjejte akumulátorový článek nikdy úplně. Toto vede k defektu akumulátorového článku!

Provoz (obr. 1)

Akumulátorový ruční vysavač vyjmout z držáku (5) a zapínač (7) posunout směrem dopředu. Vysavač se zastaví automaticky, když zapínač pustíte. Zelená LED signalizuje, že je vysavač v provozu. Než začnete vysávat kapaliny nebo mokré předměty, měli byste vysavač vyprázdnit a vyčistit filtr.

Stisknutím odjišťovacího tlačítka (9) může být prachová záchytná nádržka (6) odejmuta a vyprázdněna. Doporučujeme, prachovou nádržku po každém vysávání vyprázdnit.

Čištění filtru (obr. 3)

Znečištěné filtry vyčistit mýdlovou vodou a následně na sušení zavěsit. Suchý filtr nasadit a vysavač uvést

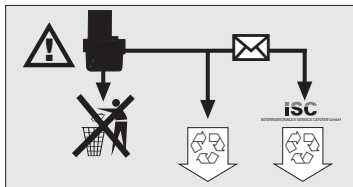
14

do provozu.

Přesvědčte se, zda jsou všechny jednotlivé díly opět správně nasazeny.

Technická data:

Zásobování napětím motoru	6 V=
Nabíjecí napětí akumulátoru	9 V=
Nabíjecí proud akumulátoru	250 mA
Sítové napětí nabíječky	230 V ~ 50 Hz



Vypotřebované a defektní akumulátory nepatří do domovního odpadu. Myslete na ochranu životního prostředí, olovo je jedovaté. Vypotřebované a defektní akumulátory mohou být za účelem odborné likvidace zaslány na adresu firmy ISC nebo odevzdány na vhodných sběrných místech. Pokud Vám není žádné sběrné místo známe, zeptejte se na obecním zastupitelství.

Objednání náhradních dílů

Při objednání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

**Pozor:**

Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke !

Pred, med in po uporabi je potrebno brezpogojno upoštevati in postopati po sledečih navodilih :

- V nobenem primeru ne sesajte žarečih ali gorečih vžigalic, tlečega pepela in cigaretnih ogorkov, vnetljivih, jedkih ali eksplozivnih snovi, par in tekočin.
- Ta baterijski ročni sesalec za prah ni primeren za sesanje prahu, ki ugroža zdravje človeka.
- Zaščitite baterijski ročni sesalec za prah in električni polnillec pred dežjem.
- Sesalec ni primeren za sesanje strupenih predmetov.
- Ne sesajte nikakršnih razredčilnih sredstev ali kislin.
- Nikoli ne pomivajte katerikoli del baterijskega ročnega sesalca za prah v pomivalnem stroju ali kakšnem drugem stroju za čiščenje.
- Za čiščenje ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih tekočin.
- Aparata nikoli ne čistite z razredčilnim sredstvom.
- Izrabljenih baterij ne mečite v ogenj !
Pozor : nevarnost požara!
- Izogibajte se kontaktu z akumulatorsko kislino. Če pa bi vseeno do tega prišlo, očistite prizadeto površino kože z vodo in milom. Če bi prišla akumulatorska kislina v oči, potem oči izpirajte najmanj 10 minut s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč.
- Zaščitite električni polnillec in kabel pred poškodbami in ostrimi robovi. Poškodovane kable mora takoj zamenjati strokovnjak za električne naprave.
- Preverjajte stanje Vašega orodja, če ni poškodovano. Popravila sme izvajati samo strokovnjak za električne naprave.
- Pazite na to, da ne pridejo kontakti akumulatorja v stik z drugimi kovinskimi predmeti, na primer žebli, vijaki. Obstaja namereč nevarnost kratkega stika !
- Električni polnillec in baterijski ročni sesalec za prah zavarujte pred dosegom otrok !
- Omrežni adapter in priključni kabel ne smeta priti v stik z vlago, ker v nasprotnem lahko pride do električnega udara.
- Motorski del sesalca ne smete potapljati v tekočino. Za sesanje tekočine potopite samo konico zbiralne posode. Sesajte samo majhne količine tekočine. Zbiralno posodo za tekočino držite zmeraj navzdol tako, da ne bo mogla priti

tekočina v motor.

- Ne uporabljajte aparata za pobiranje majhnih delčkov.
- Pazite na to, da ne bodo prezačevalne reže aparata zamašene s prahom ali podobno umazanijo.
- Baterijski sesalec ne sme biti med uporabo priključen na omrežni adapter.
- Proizvoda ne začnite uporabljati, če opazite vidne poškodbe na aparatu, električnem adapterju ali priključnem kablu.
- V odprtine aparata n vstavljajte nikakršnih predmetov.
- Aparata ne uporabljajte brez filtra.

Važni napotki:

Pred uporabo baterijskega ročnega sesalca za prah brezpogojno preberite sledeče napotke:

1. Baterijski ročni sesalec za prah v izdobiljenem stanju ni napolnjen. Pred prvo uporabo je zato potrebno najprej napolniti akumulator.
2. Akumulator napolnite s pomočjo priloženega električnega polnilca. Prazni akumulator se napolni v približno 8 urah. Priloženi izdobiljeni električni polnillec ne uporabljajte za polnjenje drugih aparatov in naprav.
3. Akumulator doseže svojo najvišjo kapaciteto po približno petih ciklih polnjenja / praznjenja.
4. Akumulatorji se izpraznijo tudi, če se ne uporabljajo. Zato redno polnite akumulator.
5. Upoštevajte na tipski podatkovni tablici polnilca navedene podatke. Električni polnillec priključujte samo na omrežno napetost, kot je navedeno na tipski podatkovni tablici.
6. Pri močnejšem obremenjevanju aparata se akumulator segreva. Pred začetkom polnjenja akumulatorja pustite le-tega, da se ohladi na sobno temperaturo.

Opis aparata (Slika 1/2)

1. Omrežni del
2. DC-adapter
3. Nastavek za mokro sesanje
4. Šoba za fuge
5. Stensko držalo
6. Zbiralna posoda
7. Stikalo za vklop
8. Kontrolna lučka
9. Tipka za odklop posode
10. Polnilna puša

SLO**Pred uporabo:****Polnjenje akumulatorja (Slika 2)**

1. Upoštevajte Primerjajte na podatkovni tipski tablici navedene podatke o omrežni napetosti z obstoječo omrežno napetostjo. Priključite električni polnilec v vtičnico in povežite kabel polnilca s priključno pušo (10) na baterijskem sesalcu.
2. Upoštevajte Rdeča diodna lučka signalizira, da se akumulator polni. Čas polnjenja znaša pri praznem akumulatorju približno 8 ur. Čas polnjenja pri določeni preostali napoljenosti akumulatorja bo odgovarjajoče krajši. Med polnjenjem se lahko akumulator nekoliko segreva, kar pa je povsem normalno.
Pozor! Ko je akumulator do konca napolnjen, se ne izvrši avtomatska izključitev polnjenja.

Če ne bi bilo možno izvesti polnjenja akumulatorja, potem prosimo, če preverite sledeče:

- če je v električni omrežni vtičnici napetost;
- če obstaja brezhibni kontakt na priključni puši na baterijskem ročnem sesalcu za prah.

Če še zmeraj ne bi bilo možno polniti akumulatorja,

Vas prosimo, če pošljete

- električni polnilec
- in baterijski sesalec

v našo servisno delavnico.

Zaradi daljše življenjske dobe akumulatorja morate skrbeti za pravočasno ponovno polnjenje akumulatorja. To je v vsakem primeru potrebno, če ugotovite, da moč sesalca popušča. Nikoli ne izpraznite akumulatorja do onca, ker to lahko privede do okvare akumulatorja !

Uporaba (Slika 1)

Vzamite baterijski ročni sesalec za prah iz držala (5) in potisnite stikalo za vklop (7) naprej. Sesalec za prah se avtomatsko ustavi, ko spustite stikalo za vklop. Zelena lučka LED signalizira, da sesalec dela. Preden sesate tekočine ali mokre predmete, morate izprazniti komoro za prah in očistiti filter.

S pritiskom na tipko (9) lahko snamete posodo za prah (6) in jo izpraznite. Priporočamo, da posodo za prah izpraznite po vsakem sesanju.

Čiščenje filtra (Slika 3)

Umazane filtre očistite z milnico in jih obesite, da se posušijo. Suhi filter ponovno vstavite in vključite

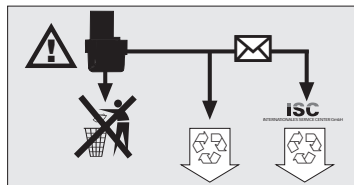
16

sesalec.

Preverite, če ste vse sestavne dele sesalca pravilno ponovno sestavili po načrtu.

Tehnični podatki:

Napetostno napajanje - motor	6 V=
Napetost za polnjenje akumulatorja	9 V=
Tok polnilca akumulatorja	250 mA
Omrežna napetost - polnilec	230 V ~ 50 Hz



Rabljeni in pokvarjeni akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke. Mislite na varovanje okolja, kajti svinec je strupen. Rabljene in pokvarjene akumulatorje lahko pravilno odstranujete tako, da jih pošljete firmi ISC ali predate na kakšnem drugem odgovarjajočem zbirnem mestu za odpadke. Če ne poznate nobeno zbirno mesto za tovrstne odpadke, se pozanimajte pri občinski upravi.

Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti sledeče podatke:

- tip aparata
- številka artikla
- ident. številka aparata
- številka naročanega nadomestnega dela

**Pažnja:**

Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu i sigurnosnih napomena!

Prije, tijekom i nakon uporabe obavezno obratite pažnju i pridržavajte se sljedećih uputa:

- Ni u kojem slučaju ne usisavajte tinjajuće ili zapaljive šibice, tinjajući pepeo i opuške cigareta, zapaljive, nagrizajuće ili eksplozivne materijale, paru i tekućine.
 - Ovaj baterijski ručni usisavač prašine nije prikladan za usisavanje prašine opasne po zdravlje.
 - Baterijski usisavač prašine i uređaj za punjenje zaštitite od kiše.
 - Nije prikladan za otrovne predmete.
 - Ne usisavajte organska otapala ili kiseline.
 - Nijedan dio baterijskog usisavača prašine nikada ne perite u perilici za posudje ili nekim drugim strojevima za čišćenje.
 - Za čišćenje ne koristite benzin ili druge zapaljive tekućine.
 - Nikada ne čistite uređaj otapalima
 - Istrošene baterije ne bacajte u vatru!
- Pažnja – opasnost od eksplozije!**
- Izbjegavajte kontakt s istrošenim baterijama. Dogodi li se to ipak, dotične dijelove kože odmah operite vodom i sapunom. Dospije li kiselina baterije u oči, ispirite ih čistom vodom najmanje 10 minuta i odmah potražite liječničku pomoć.
 - Zaštitite uređaj za punjenje i vod od oštećenja i oštih rubova. Oštećene kablove obavezno mora zamijeniti električar.
 - Kontrolirajte je li Vam alat oštećen. Popravke smije obaviti samo električar.
 - Obratite pažnju na to da kontakti baterije u pakiranju ne dolaze u dodir s drugim metalnim predmetima npr. čavlima ili vijcima. Opasnost od kratkog spoja!
 - Uređaj za punjenje i baterijski usisavač prašine zaštitite tako da nisu dostupni djeci!
 - Mrežni adapter i priključni kabel ne smiju doći u dodir s vlagom jer u protivnom može doći do električnog udara.
 - Dio s motorom ne uranjajte u tekućine. Kod usisavanja tekućine uronite samo vrh sabirne posude. Usisavajte samo male količine tekućine. Pri tome sabirnu posudu držite uvijek prema dolje tako da tekućina ne može dospjeti do motora.
 - Ne koristite uređaj da biste pokupili sitne dijelove.
 - Pripazite na to da prerez za prozračivanje nije prekriven prašinom ili sličnim.
 - Baterijski usisavač ne smije tijekom uporabe biti

- spojen s mrežnim adapterom.
- Proizvod ne stavljajte u pogon u slučaju vidljivih oštećenja na uređaju, mrežnom adapteru ili priključnom kablu.
 - Ne stavljajte nikakve predmete u otvore uređaja.
 - Uređaj ne koristite bez filtra.

Važne napomene:

Prije puštanja baterijskog usisavača prašine u rad obavezno pročitajte ove napomene:

1. Baterija kod isporuke nije napunjena. Zbog toga se baterija prije prvog puštanja u rad mora napuniti.
2. Bateriju napunite pomoću priloženog punjača. Prazna baterija napuni se za otprilike 8 sati. Priloženi punjač ne koristite za punjenje drugih uređaja.
3. Baterija postiže svoj maksimalni kapacitet nakon pet ciklusa pražnjenja/punjenja.
4. Baterije se prazne i kad se ne koriste. Zbog toga ih redovito punite.
5. Obratite pažnju na navedene podatke na tipskoj pločici uređaja za punjenje. Priključite uređaj za punjenje samo na onaj mrežni napon koji je naveden na tipskoj pločici.
6. Kod većeg opterećenja baterija se zagrijava. Neka se baterija prije početka punjenja ohladi na sobnu temperaturu.

Opis uređaja (slika 1/2)

1. Mrežni dio
2. DC adapter
3. Nastavak za vlažno usisavanje
4. Saprnica
5. Držač
6. Sabirna posuda
7. Prekidač za uključivanje
8. Kontrolna žaruljica
9. Tipka za deblokadu posude
10. Utičnica za punjenje

Puštanje u rad:**Punjenje baterije (slika 2)**

1. Provjerite odgovara li mrežni napon naveden na tipskoj pločici postojećem mrežnom naponu. Uključite uređaj za punjenje u utičnicu i spojite kabel s utičnicom za punjenje (10) na baterijskom usisavaču.

HR

2. Crvena svjetleća dioda signalizira da se baterija puni. Vrijeme punjenja prazne baterije iznosi oko 8 sati. Vrijeme punjenja je kod postojećeg preostalog kapaciteta kraće. Tijekom punjenja baterija se može malo zagrijati, što je normalno. **Pažnja! Kad je punjenje završeno, uređaj se ne isključuje automatski.**

Ako punjenje baterije nije moguće, molimo da provjerite

- ima li utičnica mrežni napon
- je li kontakt na utičnici za punjenje baterijskog ručnog usisavača besprijekoran.

Ako punjenje baterije još uvijek nije moguće, molimo da

- mrežni uređaj
- i baterijski usisavač pošaljete našoj servisnoj službi.

U interesu dugog vijeka trajanja baterije pobrinite se za njezino pravovremeno punjenje. Ono je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da opada učinkovitost baterijskog ručnog usisavača prašine. Baterija se nikada ne smije u potpunosti isprazniti. To dovodi do njezinog kvara!

Rad (slika 1)

Izvadite baterijski ručni usisavač prašine iz držača (5), a prekidač za uključivanje pomaknite naprijed (7). Usisavač prašine zaustavlja se automatski kad otpustite prekidač. Zelena LED-dioda signalizira da usisavač radi. Prije nego što započnete usisavati tekućine ili mokre predmete potrebno je isprazniti komoru za prašinu i očistiti filter.

Pritiskom na tipku za odvajanje (9) sabirnik prašine (6) se može skinuti i isprazniti. Preporuča se pražnjenje sabirnika prašine nakon svakog usisavanja.

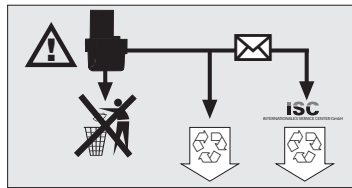
Čišćenje filtra (slika 3)

Zaprijan filter očistite sapunicom i objesite ga da se osuši. Osušeni filter vratite u usisavač i uključite ga.

Pazite da pojedini dijelovi budu opet pravilno sastavljeni.

Tehnički podaci:

Napon napajanja motora:	6 V=
Napon punjenja baterije	9 V=
Struja punjenja baterije	250 mA
Mrežni napon uređaja za punjenje	230 V – 50 Hz



Istrošene i neispravne baterije ne odlažite u kućni otpad. Vodite računa o zaštiti okoliša; olovo je otrovno. Da biste pravilno zbrinuli istrošene i neispravne baterije, slobodno ih pošaljite tvrtki ISC ili ih predajte na prikladnim mjestima za reciklažu. Ako Vam nije poznato ni jedno mjesto za reciklažu, raspitajte se kod lokalne uprave.

Narudžba rezervnih dijelova

Kod narudžbe rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dijela

**Pozor:**

Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

Vždy dodržiavajte nasledovné pokyny a dbajte na ne pred použitím, počas použitia ako aj po použití výrobku.

- V žiadnom prípade nevysávajte žeravé alebo horiace zápalky, tlejúci popol alebo cigaretové ohorky, horľavé, žieravé alebo výbušné látky, výpary ani tekutiny.
- Tento akumulátorový vysávač nie je vhodný pre použitie na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.
- Chráňte akumulátorový vysávač ako aj nabíjačku pred dažďom.
- Nie je vhodný pre jedovaté látky.
- Nevysávajte žiadne organické nedidlá ani kyseliny.
- V žiadnom prípade nečistite akumulátorový ručný vysávač alebo jeho súčasti v umývačke riadu alebo obdobných čistiaciach zariadeniach.
- Nepoužívajte na čistenie vysávača benzín ani iné horľavé tekutiny.
- Nikdy nečistite prístroj pomocou riedidla.
- Použitie akumulátory nehádzať do ohňa!
- **Pozor, nebezpečenstvo výbuchu!**
- Zabráňte kontaktu s vytečeným akumulátorom. Ak by napriek tomu došlo ku kontaktu, okamžite vyčistite postihnuté miesto vodou a mydlom. Ak by sa dostala akumulátorová kyselina do oka, vyplachujte oko minimálne 10 minút pod tečúcou vodou a ihneď vyhľadajte lekára.
- Chráňte nabíjačku a elektrický kábel pred poškodením a ostrými hranami. Poškodené káble musia byť bezodkladne vymenené odborným elektrotechnikom.
- Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia zakúpeného prístroja. Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.
- Dbajte na to, aby neprišli kontakty akumulátora do styku s inými kovovými predmetmi, napr. klincami, skrutkami a pod. Nebezpečenstvo skratu!
- Zabráňte deťom prístup k nabíjačke ako aj k akumulátorovému ručnému vysávaču.
- Sieťový adaptér ani napájacie elektrické vedenie nesmú prísť do kontaktu s vlhkom, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k elektrickému šoku.
- Motorová časť nesmie byť ponorená do tekutiny. Pri vysávaní tekutín ponoríť do tekutiny len špičku vysávacej nádrže. Vysávať vždy len malé množstvá tekutín. Vysávacia nádrž držať vždy

kolmo nadol, aby sa nemohla tekutina dostať do motorovej časti vysávača.

- Nepoužívajte tento prístroj na zozbieranie malých predmetov.
- Dbajte na to, aby neboli vetracie otvory prístroja zakryté prachom a aby boli celkovo čisté.
- Akumulátorový vysávač nesmie byť počas vysávania zapojený na sieťový adaptér.
- Neuvádzajte výrobok do prevádzky, ak je na prístroji, sieťovom adaptéri alebo elektrickom vedení viditeľné poškodenie.
- Nezasúvajte žiadne predmety do otvorov na prístroji.
- Nepoužívajte tento prístroj bez filtra.

Dôležité pokyny:

Pred uvedením vášho akumulátorového ručného vysávača je potrebné prečítať si nasledovné pokyny:

1. Akumulátor vysávača nie je pri zakúpení nabitý. Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť z toho dôvodu akumulátor nabitý.
2. Nabite akumulátor pomocou priloženej nabíjačky. Prázdny akumulátor sa nabije približne za 8 hodín. Nepoužívajte priloženú nabíjačku na nabíjanie iných prístrojov.
3. Akumulátor dosiahne svoju maximálnu kapacitu približne po piatich cykloch nabitia a vybitia.
4. Akumulátory sa vybijajú aj vtedy, keď prístroje nie sú používané. Nabíjajte z toho dôvodu akumulátory pravidelne.
5. Dbajte na údaje uvedené na typovom štítku nabíjačky. Zapájajte nabíjačku len na elektrické napätie zodpovedajúce údajom na typovom štítku.
6. Pri vysokom zaťažení vysávača sa akumulátor ohreje. Pred začatím procesu nabíjania nechajte akumulátor ochladieť na izbovú teplotu.

Popis prístroja (obr. 1/2)

1. sieťový zdroj
2. DC adaptér
3. nástavec pre vlhké vysávanie
4. nástavec na vysávanie štrbín
5. držiak na pripevnenie na stenu
6. vysávacia nádrž
7. vypínač zap/vyp
8. kontrolka
9. tlačidlo na odistenie nádrže
10. nabíjacia zásuvka

SK**Uvedenie do prevádzky:****Nabitie akumulátora (obr. 2)**

1. Skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému elektrickému napätiu. Zasuňte nabíjačku do zásuvky a spojte nabíjací kábel s nabíjacou zásuvkou (10) na akumulátorovom vysávači.
2. Červená svetelná kontrolka signalizuje, že prebieha nabíjanie akumulátora. Doba nabíjania je pri prázdnom akumulátore cca 8 hodín. Doba nabíjania sa skraca v závislosti od stavu zvyškovej kapacity akumulátora. Počas procesu nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu akumulátora, čo je však úplne normálne.

Pozor! Pri úplnom nabití sa neuskutoční automatické vypnutie nabíjania!

Ak by nemalo byť možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím

- či je zásuvka správne zapojená a pod prúdom
- či je kontakt na nabíjacej zásuvke akumulátorového vysávača v bezchybnom stave.

Ak potom ešte stále nie je možné nabitie akumulátora prosíme Vás, aby ste

- sieťový zdroj
- a akumulátorový vysávač zaslali nášmu zákazníckemu servisu.

V záujme dlhšej životnosti akumulátora vášho vysávača by ste sa mali postarať o včasné znovunabitie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon akumulátorového ručného vysávača začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

Prevádzka (obr. 1)

Vyberte akumulátorový ručný vysávač z držiaka (5) a zapnite vypínač (7) posunutím dopredu. Vysávač sa zastaví automaticky, ak uvoľníte vypínač. Zelená svetelná kontrolka signalizuje, že je vysávač v prevádzke. Pred tým, než budete vysávať tekutiny alebo vlhké predmety, mali by ste vyprázdniť vysávaciu nádrž a vyčistiť filter vysávača.

Stlačením tlačidla na odistenie nádrže (9) sa uvoľní nádrž vysávača (6) a je možné ju sňať a vyprázdniť. Odporúča sa, aby ste po každom vysávaní pravidelne vyprázdňovali vysávaciu nádrž.

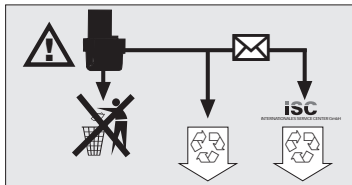
Čistenie filtra (obr. 3)

Znečistený filter vyčistíte mydlovou vodou a po umytí ho zaveste na vyschnutie. Vysušený filter nasadíte naspäť do vysávača a uveďte vysávač do prevádzky.

Postarajte sa o to, aby boli všetky jednotlivé diely vysávača znovu správnym spôsobom zložené.

Technické údaje:

napájacie napätie motora	6 V=
nabíjacie napätie akumulátora	9 V=
nabíjací prúd akumulátora	250 mA
sieťové napätie nabíjačky	230 V ~ 50 Hz



Opatrebované a defektné akumulátory nepatria do domového odpadu. Dbajte na ochranu životného prostredia, olovo je jedovaté. Spotrebované a defektné akumulátory môžete bezplatne zasláť na odborné zneškodnenie firme ISC GmbH alebo ich môžete odovzdať v špecializovaných zberniach. Ak Vám nie je známa žiadna takáto zberňa, informujte sa prosím na miestnej správe.

Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

BAHS 6 Splash

Art.-Nr.: 23.471.10 I.-Nr.: 01013

Beschreibung	Ersatzteilnr.
Akku	23.471.10.01
Netzteil	23.471.10.02
Fugendüse	23.471.10.03
Bürstenaufsatz	23.471.10.04
DC-Adapter	23.471.10.05
Wandhalterung	23.471.10.06

- EG Konformitätserklärung
- EC Declaration of Conformity
- Déclaration de Conformité CE
- EC Conformiteitsverklaring
- Declaracion CE de Conformidad
- Declaração de conformidade CE
- EC Konformitetsförklaring
- EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- EC Konfirmitetserklæring
- EC Заявление о соответствии
- Dichiarazione di conformità CE
- Declarație de conformitate CE
- AT Uygunluk Deklarasyonu



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseerklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLJ EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite



Akku-Handsauger BAHS 6 Splash

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kiji, firma adina ününün asajida anlan yönemliklere ve normlara uygun olduđunu beyan eder.

Ev onđmati tñs stapeias dñlwnai o utoperyrammñnos tñn omfwnia tou protiñntos pros tous akolouθous kanonismouđ kai ta akolouθa protiota.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jměnem firmy prohláđuje, že výrobek odpovídá následujícím směrniciím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zázázne prehlásuje v mene firme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- | | | |
|--|---|------------------|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | Eschenstraße 6 |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | 94405 Landau/sar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{wm} dB(A); L _{wa} dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 61558-2-6; EN 61558-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/sar, den 06.06.2003

Bambill Brunhölzl Leiter Produkt-Management

Kraus Kraus Produkt-Management

Archivierung / For archives: 2347110-46-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

DE GARANTIE

De garantiëduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaare.
De garantië geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.
Da daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.
Geen garantië op verdere schaden.
uw contactpersoon van de klantenservice

PT CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 2 anos.
Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.
O seu serviço de assistência técnica

FI TAKUUTODISTUS

Takuuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 2 vuotta.
Takuu korvaa valmistusvirheitä tai materiaali- ja toimintovirheitä. Tähän tarvittavia varaosia ja työaikaa ei laskuteta.
Välillisiä vahinkoja ei korvata.
Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

H Garanciaokmány

A garancia időtartama 2 év és a vásárlás napjával kezdődik.
A szavatosság csak a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.
A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.
Nem szavatolunk a másodlagos károkat.
Az Ön vevőszolgálati partnere.

CS ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok.
Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.
K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba budou účtovány.
Záruka se nevztahuje na následné škody.
Váš zákaznický ser-

SK GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 2 leti.
Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljeni čas za delo se ne obračunajo.
Garancije za posledično škodo ni.
Vaša kontaktna oseba v servisni službi

HU GARANCIJSKI LIST

Garantni rok počínje od dana kupnje, a 2 godine.
Jamstvo preuzimamo za tvorničke greške ili za greške u materijalu ili u funkciji. Za to potrebni rezervni dijelovi i radno vrijeme se ne naplaćuju.
Ne preuzimamo jamstvo za posljedične štete.
Vaš servisni partner

SK Záručný list

Záručná lehota začína dňom nákupu a trvá po dobu 2 rokov.
Záruka sa vzťahuje na chybné vyhotovenie výrobku alebo chyby materiálu ako aj poruchové funkcie výrobku. Náhradné diely a potrebná práca na opravu sú v záruke bez poplatku.
Záruka sa nevztahuje na následné škody.
Váš osobný partner zákazníckeho servisu

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mülliggasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (B)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Almeida, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)**
- (N)**
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Péter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Mallepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax **02579 10204**
- (BG)** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (SI)** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SILO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/842 444, Fax 049 342-392
- (YU)** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RU)** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΑΛΛΑΓΩΝ

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tehniskie endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır
Technické změny vyhrazené
Запазва се правото за технически промени

EH 06/2003